

---

# ***Bollfilter Nordic ApS***

Hammerbakken 21, DK-3460 Birkerød

## **Årsrapport for 1. januar - 31. december 2015**

*Geschäftsbericht 1. Januar - 31. Dezember 2015*

---

CVR-nr. 88 44 60 11

Årsrapporten er fremlagt og  
godkendt på selskabets ordi-  
nære generalforsamling  
den 7 /4 2016

*Der Geschäftsbericht  
wurde in der ordentlichen  
Gesellschafterversamm-  
lung am 7 /4 2016  
vorgelegt und genehmigt.*

Robert Jellinggaard  
Dirigent  
*Versammlungsleiter*



**pwc**

# Indholdsfortegnelse

## Inhaltsverzeichnis

Side  
Seite

### **Påtegninger**

#### **Bericht der Unternehmensleitung und Bestätigungsvermerk**

Ledelsespåtegning 1  
*Bericht der Unternehmensleitung*

Den uafhængige revisors erklæring 2  
*Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

### **Ledelsesberetning**

#### **Lagebericht**

Selskabsoplysninger 5  
*Informationen über die Gesellschaft*

Beretning 6  
*Lagebericht*

### **Årsregnskab**

#### **Jahresabschluss**

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december 7  
*Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember*

Balance 31. december 8  
*Bilanz zum 31. Dezember*

Pengestrømsopgørelse 1. januar - 31. december 10  
*Kapitalflussrechnung 1. Januar - 31. Dezember*

Noter til årsrapporten 12  
*Anhang zum Geschäftsbericht*

Regnskabspraksis 19  
*Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

# **Ledelsespåtegning**

## ***Bericht der Unternehmensleitung***

Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 for Bollfilter Nordic ApS.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Årsregnskabet giver efter vores opfattelse et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for 2015.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Birkerød, den 7. april 2016  
*Birkerød, 7. April 2016*

**Direktion**  
***Vorstand***

Robert Jellinggaard

**Bestyrelse**  
***Aufsichtsrat***

Jörg Tholen

Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute der Geschäftsbericht der Bollfilter Nordic ApS für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015 erörtert und genehmigt.

Der Geschäftsbericht ist in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstattet worden.

Der Jahresabschluss vermittelt unseres Erachtens ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 sowie der Zahlungsströme der Gesellschaft für das Jahr 2015.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung empfohlen.

Thomas Weismantel

# Den uafhængige revisors erklæringer

## Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Til kapitalejeren i Bollfilter Nordic ApS

### Påtegning på årsregnskabet

Vi har revideret årsregnskabet for Bollfilter Nordic ApS for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015, der omfatter resultatopgørelse, balance, pengestrømsopgørelse, noter og anvendt regnskabspraksis. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

### Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

### Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshand-

An den Gesellschafter der Bollfilter Nordic ApS

### Bericht zum Jahresabschluss

Wir haben den Jahresabschluss der Bollfilter Nordic ApS für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015 geprüft - bestehend aus Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Kapitalflussrechnung, Anhang zum Geschäftsbericht und Zusammenfassung der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze. Der Jahresabschluss wird nach dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstellt.

### Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss

Die gesetzlichen Vertreter sind für die Erstellung eines Jahresabschlusses verantwortlich, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse vermittelt. Die gesetzlichen Vertreter sind weiterhin für ein internes Kontrollsystem verantwortlich, das die gesetzlichen Vertreter für die Erstellung eines Jahresabschlusses, frei von wesentlichen Fehlaussagen, sei es auf Grund von Verstößen oder Fehlern, notwendig finden.

### Verantwortung des Abschlussprüfers

Unsere Verantwortung besteht in der Abgabe eines Prüfungsurteils zu dem Jahresabschluss auf der Grundlage unserer Abschlussprüfung. Wir haben die Prüfung in Übereinstimmung mit internationalen Standards über Prüfung und weiteren Ansprüchen laut den dänischen Prüfungsvorschriften durchgeführt. Danach sind wir verpflichtet Ethikgrundsätze zu befolgen und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, um mit hinreichender Sicherheit beurteilen zu können, ob der Jahresabschluss frei von wesentlichen Fehlaussagen ist.

Eine Prüfung umfasst Prüfungshandlungen zur

## **Den uafhængige revisors erklæringer**

### ***Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers***

linger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, og om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige, samt en vurdering af den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Erlangung von Prüfungsnachweisen der im Jahresabschluss angeführten Wertansätze und Angaben. Die gewählten Prüfungshandlungen sind von der fachlichen Beurteilung des Abschlussprüfers abhängig, darunter seine Beurteilung des Risikos wesentlicher Fehlaussagen im Jahresabschluss, sei es auf Grund von Verstößen oder Fehlern. Bei der Risikobeurteilung erwägt der Abschlussprüfer, welche interne Kontrollsysteme zur Erstellung eines den tatsächlichen Verhältnissen entsprechenden Jahresabschlusses, erforderlich sind. Der Zweck ist die Festlegung unter den Umständen angemessener Prüfungshandlungen, aber nicht die Abgabe eines Prüfungsurteils über die Effektivität der internen Kontrollsysteme der Gesellschaft. Eine Prüfung umfasst weiterhin eine Beurteilung der Angemessenheit der Wahl der gesetzlichen Vertreter von angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätzen und der Plausibilität der vom gesetzlichen Vertreter vorgenommenen bilanziellen Schätzungen sowie der Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses.

Nach unserer Auffassung ist der Prüfungsnachweis ausreichend und als Grundlage unseres Prüfungsurteils geeignet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

# Den uafhængige revisors erklæringer

## Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

### Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

### Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den gennemførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Næstved, den 7. april 2016

*Næstved, 7. April 2016*

**PricewaterhouseCoopers**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

*CVR-nr. 33 77 12 31*

Claus Kjær Poulsen

statsautoriseret revisor

*Staatlich autorisierter Revisor*

### Prüfungsurteil

Unseres Erachtens vermittelt der Jahresabschluss in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 sowie der Zahlungsströme der Gesellschaft für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015.

### Aussagen zum Lagebericht

Wir haben in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse den Lagebericht durchgelesen. Wir haben keine weiteren Handlungen über die ausgeführte Prüfung des Jahresabschlusses hinaus vorgenommen. Vor diesem Hintergrund sind wir der Meinung, dass die Angaben im Lagebericht in Übereinstimmung mit dem Jahresabschluss sind.

Claus Lidegaard

statsautoriseret revisor

*Staatlich autorisierter Revisor*

# Selskabsoplysninger

## Informationen über die Gesellschaft

**Selskabet**  
*Die Gesellschaft*

Bollfilter Nordic ApS  
Hammerbakken 21  
DK-3460 Birkerød

Telefon: + 45 45 42 12 00  
*Telefon:*  
Hjemmeside: [www.bollfilter.dk](http://www.bollfilter.dk)  
*Homepage:*

CVR-nr.: 88 44 60 11  
*CVR-Nr.:*  
Regnskabsperiode: 1. januar - 31. december  
*Geschäftszeitraum: 1. Januar - 31. Dezember*  
Regnskabsår: 36. regnskabsår  
*Geschäftsjahr: 36. Geschäftsjahr*  
Hjemstedskommune: Rudersdal  
*Sitz:*

**Bestyrelse**  
*Aufsichtsrat*

Jörg Tholen  
Thomas Weismantel

**Direktion**  
*Geschäftsführung*

Robert Jellinggaard

**Revision**  
*Abschlussprüfer*

PricewaterhouseCoopers  
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Toldbuen 1  
DK-4700 Næstved

**Pengeinstitut**  
*Bank*

Danske Bank A/S

# **Beretning**

## **Lagebericht**

### **Hovedaktivitet**

Selskabets hovedaktivitet har i lighed med tidligere år været salg af filtre, maskiner m.m. og montage heraf i de nordiske og baltiske lande.

### **Udvikling i året**

Selskabets resultatopgørelse for 2015 udviser et overskud på DKK 3.003.952, og selskabets balance pr. 31. december 2015 udviser en egenkapital på DKK 6.067.297.

### **Begivenheder efter balancedagen**

Der er ikke efter balancedagen indtruffet forhold, som har væsentlig indflydelse på bedømmelsen af årsrapporten.

### **Haupttätigkeit**

Wie in früheren Jahren war die Haupttätigkeit der Gesellschaft der Verkauf von Filtern, Maschinen u.a.m. und Montage hiervon in den skandinavischen Ländern und den Baltischen Staaten.

### **Geschäftsverlauf**

Die Gewinn- und Verlustrechnung der Gesellschaft für das Jahr for 2015 weist einen Gewinn von DKK 3.003.952 aus, und die Bilanz der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 weist ein Eigenkapital von DKK 6.067.297 aus.

### **Wichtige Ereignisse nach dem Bilanzstichtag**

Nach dem Bilanzstichtag sind keine Ereignisse eingetreten, die auf die Bewertung des Geschäftsberichts einen wesentlichen Einfluss haben.

## Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

### Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember

	Note	2015 DKK	2014 DKK
<b>Bruttofortjeneste</b> <i>Bruttogewinn</i>		<b>15.059.157</b>	<b>14.280.838</b>
Distributionsomkostninger <i>Vertriebskosten</i>		-9.601.491	-9.838.721
Administrationsomkostninger <i>Verwaltungskosten</i>		-1.534.472	-2.951.009
<b>Resultat af ordinær primær drift</b> <i>Betriebsergebnis</i>		<b>3.923.194</b>	<b>1.491.108</b>
<b>Resultat før finansielle poster</b> <i>Ergebnis vor Finanzposten</i>		<b>3.923.194</b>	<b>1.491.108</b>
Finansielle indtægter <i>Finanzerträge</i>		68.672	129.600
Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i>		-48.468	-321.962
<b>Resultat før skat</b> <i>Ergebnis vor Steuern</i>		<b>3.943.398</b>	<b>1.298.746</b>
Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>	1	-939.446	-324.150
<b>Årets resultat</b> <i>Jahresergebnis</i>		<b>3.003.952</b>	<b>974.596</b>

## Resultatdisponering

### Gewinnverwendung

	2015 DKK	2014 DKK
<b>Forslag til resultatdisponering</b> <i>Vorschlagene Gewinnverwendung</i>		
Foreslået udbytte for regnskabsåret <i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i>	2.000.000	1.000.000
Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>	1.003.952	-25.404
	<b>3.003.952</b>	<b>974.596</b>

## Balance 31. december Bilanz zum 31. Dezember

### Aktiver Aktiva

	Note	2015 DKK	2014 DKK
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>		112.117	204.764
Indretning af lejede lokaler <i>Einrichtung von Mieträumen</i>		59.678	69.464
<b>Materielle anlægsaktiver</b> <i>Sachanlagen</i>	2	<b>171.795</b>	<b>274.228</b>
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		80.671	79.899
<b>Finansielle anlægsaktiver</b> <i>Finanzanlagen</i>		<b>80.671</b>	<b>79.899</b>
<b>Anlægsaktiver</b> <i>Anlagevermögen</i>		<b>252.466</b>	<b>354.127</b>
<b>Varebeholdninger</b> <i>Vorräte</i>	3	<b>1.916.686</b>	<b>2.753.626</b>
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>		14.406.136	11.414.946
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder <i>Forderungen gegen verbundene Unternehmen</i>		122.913	0
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		943.251	16.903
Udskudt skatteaktiv <i>Aktive latente Steuern</i>	5	19.011	3.621
Selskabsskat <i>Körperschaftsteuern</i>		0	300.765
Periodeafgrænsningsposter <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>		107.692	279.176
<b>Tilgodehavender</b> <i>Forderungen</i>		<b>15.599.003</b>	<b>12.015.411</b>
<b>Likvide beholdninger</b> <i>Flüssige Mittel</i>		<b>2.975.193</b>	<b>3.485.815</b>
<b>Omsætningsaktiver</b> <i>Umlaufvermögen</i>		<b>20.490.882</b>	<b>18.254.852</b>
<b>Aktiver</b> <i>Aktiva</i>		<b>20.743.348</b>	<b>18.608.979</b>

## Balance 31. december Bilanz zum 31. Dezember

### Passiver Passiva

	Note	2015 DKK	2014 DKK
Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>		600.000	600.000
Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		3.467.297	2.463.346
Foreslået udbytte for regnskabsåret <i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i>		2.000.000	1.000.000
<b>Egenkapital</b> <i>Eigenkapital</i>	4	<b>6.067.297</b>	<b>4.063.346</b>
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		461.448	468.693
Gæld til tilknyttede virksomheder <i>Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen</i>		12.290.186	12.264.195
Selskabsskat <i>Körperschaftsteuern</i>		261.654	0
Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>		1.662.763	1.812.745
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b> <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		<b>14.676.051</b>	<b>14.545.633</b>
<b>Gældsforpligtelser</b> <i>Verbindlichkeiten</i>		<b>14.676.051</b>	<b>14.545.633</b>
<b>Passiver</b> <i>Passiva</i>		<b>20.743.348</b>	<b>18.608.979</b>
Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>	6		
Medarbejderforhold <i>Staff</i>	7		
Nærtstående parter og ejerforhold <i>Nahe stehende Parteien und Eigentümerverhältnisse</i>	8		

# Pengestrømsopgørelse 1. januar - 31. december

## Kapitalflussrechnung 1. Januar - 31. Dezember

	Note	2015 DKK	2014 DKK
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>		3.003.952	974.596
Reguleringer <i>Wertberichtigungen</i>	9	1.021.675	635.556
Ændring i driftskapital <i>Veränderung des Betriebskapitals</i>	10	-3.163.261	-3.486.872
<b>Pengestrømme fra drift før finansielle poster</b> <b><i>Zahlungsströme aus dem Betrieb vor Finanzposten</i></b>		<b>862.366</b>	<b>-1.876.720</b>
Renteindbetalinger og lignende <i>Zinseinzahlungen u.Ä.</i>		68.672	129.600
Renteudbetalinger og lignende <i>Zinseauszahlungen u.Ä.</i>		-48.470	-321.962
<b>Pengestrømme fra ordinær drift</b> <b><i>Zahlungsströme aus gewöhnlicher Geschäftstätigkeit</i></b>		<b>882.568</b>	<b>-2.069.082</b>
Betalt selskabsskat <i>Bezahlte Körperschaftsteuern</i>		-392.418	-549.897
<b>Pengestrømme fra driftsaktivitet</b> <b><i>Zahlungsströme aus der Geschäftstätigkeit</i></b>		<b>490.150</b>	<b>-2.618.979</b>
Køb af materielle anlægsaktiver <i>Zugänge Sachanlagen</i>		0	-208.416
Køb af finansielle anlægsaktiver m.v. <i>Zugänge Finanzanlagen</i>		-772	659
<b>Pengestrømme fra investeringsaktivitet</b> <b><i>Zahlungsströme aus der Investitionstätigkeit</i></b>		<b>-772</b>	<b>-207.757</b>
Betalt udbytte <i>Gezahlte Dividende</i>		-1.000.000	-3.000.000
<b>Pengestrømme fra finansieringsaktivitet</b> <b><i>Zahlungsströme aus der Finanzierungstätigkeit</i></b>		<b>-1.000.000</b>	<b>-3.000.000</b>
<b>Ændring i likvider</b> <b><i>Veränderung der Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente</i></b>		<b>-510.622</b>	<b>-5.826.736</b>
Likvider 1. januar <i>Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente zum 1. Januar</i>		3.485.815	9.312.551
<b>Likvider 31. december</b> <b><i>Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente zum 31. Dezember</i></b>		<b>2.975.193</b>	<b>3.485.815</b>

## Pengestrømsopgørelse 1. januar - 31. december

### Cash Flow Statement 1 January - 31 December

	<u>Note</u>	<u>2015</u> DKK	<u>2014</u> DKK
Likvider specificeres således: <i>Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente spezifizieren sich wie folgt:</i>			
Likvide beholdninger <i>Flüssige Mittel</i>		2.975.193	3.485.815
<b>Likvider 31. december</b>		<b><u>2.975.193</u></b>	<b><u>3.485.815</u></b>
<b>Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente zum 31. Dezember</b>			

# Noter til årsrapporten

## Anhang zum Geschäftsbericht

	2015 DKK	2014 DKK
<b>1 Skat af årets resultat</b>		
<i>Steuern vom Jahresergebnis</i>		
Årets aktuelle skat	955.812	324.212
<i>Laufende Steuern des Jahres</i>		
Årets udskudte skat	-15.390	-62
<i>Latente Steuern des Jahres</i>		
Regulering af skat vedrørende tidligere år	-976	0
<i>Berichtigung von Steuern betreffend frühere Jahre</i>		
	<b>939.446</b>	<b>324.150</b>
Skat af årets resultat fordeles således:		
<i>Steuern vom Jahresergebnis spezifiziert sich wie folgt:</i>		
Beregnet 23,5% / 24,5% skat af årets resultat før skat	926.699	318.193
<i>Berechnete 23,5% / 24,5% Steuern vom Jahresergebnis vor Steuern</i>		
Skatteeffekt af:		
<i>Steuereffekt aus:</i>		
Skat ikke fradragsberettigede omkostninger og ikke skattepligtige indtægter	13.723	6.935
<i>Steuerlich nicht abzugsfähigen Aufwendungen und steuerfreien Erträgen</i>		
Regulering af hensættelse til udskudt skat som følge af ændring i skatteprocenten	0	-978
<i>Anpassung der Rückstellung für latente Steuern wegen Steuersatzänderung</i>		
Regulering af skat vedrørende tidligere år	-976	0
<i>Berichtigung von Steuern betreffend frühere Jahre</i>		
	<b>939.446</b>	<b>324.150</b>

# Noter til årsrapporten

## Anhang zum Geschäftsbericht

### 2 Materielle anlægsaktiver Sachanlagen

	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstatt- ung</i>	Indretning af le- jede lokaler <i>Einrichtung von Mieträumen</i>
	DKK	DKK
Kostpris 1. januar <i>Anschaffungskosten zum 1. Januar</i>	846.480	97.858
Afgang i årets løb <i>Abgänge des Jahres</i>	-85.752	0
Kostpris 31. december <i>Anschaffungskosten zum 31. Dezember</i>	<u>760.728</u>	<u>97.858</u>
Ned- og afskrivninger 1. januar <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen zum 1. Januar</i>	641.716	28.394
Årets afskrivninger <i>Planmäßige Abschreibungen des Jahres</i>	92.647	9.786
Tilbageførte ned- og afskrivninger på afhændede aktiver <i>Rückbuchung von planmäßigen Abschreibungen auf veräußerte Vermögenswerte</i>	-85.752	0
Ned- og afskrivninger 31. december <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen zum 31. Dezember</i>	<u>648.611</u>	<u>38.180</u>
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b> <b><i>Buchwert zum 31. Dezember</i></b>	<b><u>112.117</u></b>	<b><u>59.678</u></b>
Afskrives over <i>Abgeschrieben über</i>	3-5 år <i>3-5 Jahre</i>	10 år <i>10 Jahre</i>
	2015 DKK	2014 DKK
Af- og nedskrivninger af materielle anlægsaktiver er omkostningsført under følgende poster: <i>Planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen auf Sachanlagen sind unter folgenden Posten als Aufwand verbucht:</i>		
Distributionsomkostninger <i>Vertriebskosten</i>	102.433	119.044
	<b><u>102.433</u></b>	<b><u>119.044</u></b>

## Noter til årsrapporten

### Anhang zum Geschäftsbericht

	2015	2014
	DKK	DKK
<b>3 Varebeholdninger</b>		
<i>Vorräte</i>		
Færdigvarer og handelsvarer	1.916.686	2.753.626
<i>Fertige Erzeugnisse und Waren</i>		
	<b>1.916.686</b>	<b>2.753.626</b>

#### 4 Egenkapital

##### *Eigenkapital*

	Selskabskapital	Overført	Foreslået udbytte for regnskabs-	I alt
	<i>Gesellschaftskapi- tal</i>	resultat	te for regnskabs- året	<i>Total</i>
	DKK	DKK	<i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i>	DKK
	DKK	DKK	DKK	DKK
Egenkapital 1. januar	600.000	2.463.345	0	3.063.345
<i>Eigenkapital zum 1. Januar</i>				
Nettoeffekt ved ændring af regnskabspraxis	0	0	1.000.000	1.000.000
<i>Nettoeffekt aus Änderung der Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze</i>				
Korrigeret egenkapital 1. januar	600.000	2.463.345	1.000.000	4.063.345
<i>Adjusted equity zum 1. Januar</i>				
Betalt ordinært udbytte	0	0	-1.000.000	-1.000.000
<i>Bezahlte, ordentliche Dividende</i>				
Årets resultat	0	1.003.952	2.000.000	3.003.952
<i>Jahresergebnis</i>				
<b>Egenkapital 31. december</b>	<b>600.000</b>	<b>3.467.297</b>	<b>2.000.000</b>	<b>6.067.297</b>
<i>Eigenkapital zum 31. Dezember</i>				

## Noter til årsrapporten

### Anhang zum Geschäftsbericht

	2015 DKK	2014 DKK
<b>5 Hensættelse til udskudt skat</b> <i>Rückstellung für latente Steuern</i>		
Materielle anlægsaktiver <i>Sachanlagen</i>	-13.583	-11.306
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelse <i>Trade receivables</i>	-19.140	0
Periodeafgrænsningsposter <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>	13.712	7.685
Overført til udskudt skatteaktiv <i>Umbuchung auf aktive latente Steuern</i>	19.011	3.621
	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>Udskudt skatteaktiv</b> <i>Aktive latente Steuern</i>		
Opgjort skatteaktiv <i>Ermittelte aktive Steuern</i>	19.011	3.621
<b>Regnskabsmæssig værdi</b> <i>Buchwert</i>	<u>19.011</u>	<u>3.621</u>

# Noter til årsrapporten

## Anhang zum Geschäftsbericht

	2015 DKK	2014 DKK
<b>6 Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser</b> <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>		
<b>Leje- og leasingkontrakter</b> <i>Miete und Leasingverträge</i>		
Leasingforpligtelser fra operationel leasing. Samlede fremtidige leasingydelser: <i>Leasingverbindlichkeiten aus operativem Leasing. Zukünftige Leasingbezahlungen insgesamt:</i>		
Inden for 1 år <i>Innerhalb 1 Jahr</i>	255.384	165.699
Mellem 2 og 5 år <i>Zwischen 2 - 5 Jahren</i>	327.048	65.796
	<b>582.432</b>	<b>231.495</b>
Anvisningsforpligtelse vedrørende operationel leasing. Forventede restværdier ved kontraktens udløb <i>Anweisungspflicht betreffend operatives Leasing. Erwartete Restwerte beim Ablauf der Verträge</i>	0	166.021
Lejeforpligtelser, uopsigelsesperiode 8, 3 og 2 mdr. <i>Mietverbindlichkeiten, Unkündbarkeitsperiode von 8, 3 und 2 Monaten.</i>	228.913	322.474
<b>Sikkerhedsstillelser</b> <i>Sonstige</i>		
Selskabets har overfor 3. mand stillet bankgaranti andragende DKK 1.277.580 Til sikkerhed herfor har selskabet overfor banken pantsat likvider andragende DKK 1.277.580. <i>Die Gesellschaft hat gegenüber einem Dritten Sicherheit an Bankeinlagen von DKK 1.277.580 geleistet. Als Sicherheit dafür hat die Gesellschaft gegenüber der Bank flüssige Mittel in Höhe von DKK 1.277.580 verpfändet</i>		

## Noter til årsrapporten

### Anhang zum Geschäftsbericht

	2015	2014
	DKK	DKK
<b>7 Medarbejderforhold</b>		
<b>Staff</b>		
Lønninger	6.445.202	6.692.057
<i>Wages and Salaries</i>		
Pensioner	561.655	559.334
<i>Pensions</i>		
Andre omkostninger til social sikring	259.940	266.118
<i>Other social security expenses</i>		
	<b>7.266.797</b>	<b>7.517.509</b>
Lønninger, pensioner og andre omkostninger til social sikring er omkostningsført under følgende poster:		
<i>Wages and Salaries, Pensions und Other social security expenses sind unter folgenden Posten als Aufwand verbucht:</i>		
Distributionsomkostninger	7.266.797	7.517.509
<i>Vertriebskosten</i>		
	<b>7.266.797</b>	<b>7.517.509</b>

## 8 Nærtstående parter og ejerforhold

### *Nahe stehende Parteien und Eigentümerverhältnisse*

Følgende kapitalejer er noteret i selskabets ejerbog som ejende minimum 5% af stemmerne eller minimum 5% af selskabskapitalen:

*Die folgenden im Aktienregister der Gesellschaft eingetragenen Aktionäre verfügen über mindestens 5% der Stimmrechte oder sind mit mindestens 5% am Grundkapital beteiligt.*

Boll & Kirch Filterbau GmbH, Kerpen, Tyskland / Deutschland

## Noter til årsrapporten

### Anhang zum Geschäftsbericht

	2015 DKK	2014 DKK
<b>9 Pengestrømsopgørelse - reguleringer</b> <i>Kapitalflussrechnung - Wertberichtigungen</i>		
Finansielle indtægter <i>Finanzerträge</i>	-68.672	-129.600
Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i>	48.468	321.962
Af- og nedskrivninger inklusiv tab og gevinst ved salg <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen einschl. Verluste und Gewinne aus Verkauf</i>	102.433	119.044
Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>	939.446	324.150
	<b>1.021.675</b>	<b>635.556</b>
<b>10 Pengestrømsopgørelse - ændring i driftskapital</b> <i>Kapitalflussrechnung - Veränderung des Betriebskapitals</i>		
Ændring i varebeholdninger <i>Veränderung der Vorräte</i>	836.940	-834.656
Ændring i tilgodehavender <i>Veränderung der Forderungen</i>	-3.868.969	-4.073.021
Ændring i leverandører m.v. <i>Veränderung der Lieferanten u.a.m.</i>	-131.232	1.420.805
	<b>-3.163.261</b>	<b>-3.486.872</b>

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

### Regnskabsgrundlag

Årsrapporten for Bollfilter Nordic ApS for 2015 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B med tilvalg af enkelte regler i klasse C. Der er omgrupperet i enkelte posters sammensætning i regnskabsopstillingen. Ændringerne har ingen indflydelse på egenkapital eller resultat. Der er foretaget tilpasning af sammenligningstallene i overensstemmelse hermed.

Årsregnskab for 2015 er aflagt i DKK.

### Ændring af regnskabspraksis

Udbytte for regnskabsåret har tidligere været præsenteret som en gældsforpligtelse. Dette er ændret således, at dette nu vises som en særskilt post under egenkapitalen. Sammenligningstallene er korrigeret i overensstemmelse hermed. Ændringen har i indeværende år medført en forøget egenkapital på DKK 2.000.000 og en reduktion i gældsforpligtelser på DKK 2.000.000. Ændringen har i sammenligningstallene medført en stigning i egenkapitalen på DKK 1.000.000 og en reduktion i gældsforpligtelser på DKK 1.000.000.

### Bilanzierungsgrundlage

Der Geschäftsbericht der Gesellschaft Bollfilter Nordic ApS für das Jahr 2015 ist nach den Vorschriften des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse für Unternehmen der Berichterstattungs-klasse B mit Wahl von einzelnen Regelungen aus Berichterstattungs-klasse C aufgestellt. Bei der Aufstellung des Abschlusses wurde die Zusammensetzung einzelner Posten umgruppiert. Die Änderungen haben keinen Einfluss auf Eigenkapital oder Ergebnis. Die Vergleichszahlen wurden entsprechend angepasst.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 2015 ist in DKK erstellt.

Dividende des Geschäftsjahres wurde früher als Schuldverbindlichkeit präsentiert. Dies wurde geändert, so dass sie jetzt als ein gesonderter Posten unter Eigenkapital erscheint. Die Vergleichszahlen sind entsprechend korrigiert. Die Änderung hat im laufenden Jahr eine Erhöhung des Eigenkapitals von DKK 2.000.000 und eine Minderung der Schuldverbindlichkeiten von DKK 2.000.000 mit sich geführt. Die Änderung hat in den Vergleichszahlen zu einer Erhöhung des Eigenkapitals von DKK 1.000.000 und einer Minderung der Schuldverbindlichkeiten von DKK 1.000.000 geführt.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

### Generelt om indregning og måling

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

### Erfassung und Bewertung

Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Realisierungszeitpunkt erfasst; Wertberichtigungen von finanziellen Vermögenswerten und Verbindlichkeiten, die zum beizulegenden Zeitwert oder zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt werden, werden entsprechend erfasst. Weiterhin werden in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen erfasst, die zur Erwirtschaftung der Umsatzerlöse des Geschäftsjahres angefallen sind, darunter planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen, Rückstellungen sowie Rücknahmen infolge geänderter, bilanzieller Schätzungen von Beträgen, die früher in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst gewesen sind.

Vermögenswerte werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass der Gesellschaft zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert der Vermögenswerte verlässlich angesetzt werden kann.

Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen aus der Gesellschaft fließen wird, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich angesetzt werden kann.

Bei der Ersterfassung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zu Anschaffungskosten bewertet. Bei der Folgebewertung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten wie für jeden einzelnen Bilanzposten unten beschrieben angesetzt.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

### Leasing

Alle leasingkontrakter betragtes som operationel leasing. Ydelser i forbindelse med operationel leasing indregnes lineært i resultatopgørelsen over leasingperioden.

### Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post. Hvis valutapositioner anses for sikring af fremtidige pengestrømme, indregnes værdireguleringerne direkte på egenkapitalen.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, måles til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

## Resultatopgørelsen

### Bruttofortjeneste

Med henvisning til årsregnskabslovens § 32 er nettoomsætningen ikke oplyst i årsrapporten.

### Nettoomsætning

Nettoomsætningen ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang.

### Leasing

Alle Leasingverträge werden als operatives Leasing betrachtet. Zahlungen im Rahmen des operativen Leasings werden in der Gewinn- und Verlustrechnung über den Leasingzeitraum erfasst.

### Währungsumrechnung

Geschäftsvorfälle in Fremdwährung sind mit dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles umgerechnet worden. Gewinne und Verluste, die sich aus Differenzen zwischen dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles und dem Kurs am Zahlungstag ergeben, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst.

Fremdwährungsforderungen und -verbindlichkeiten sowie andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht abgerechnet sind, sind mit dem Kurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Unterschiede zwischen dem Kurs am Bilanzstichtag und dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst.

## Gewinn- og Verlustrechnung

### Bruttogewinn

Unter Bezugnahme auf §32 des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse sind die Nettoumsatzerlöse im Geschäftsbericht nicht angegeben

### Nettoumsatzerlöse

Die Nettoumsatzerlöse werden in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst, wenn die Auslieferung an den Kunden und der Gefahrenübergang vor Jahresende erfolgt sind.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

Nettoomsætningen indregnes eksklusive moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

### Produktionsomkostninger

Produktionsomkostninger omfatter de omkostninger, der er medgået til at opnå årets omsætning.

### Distributionsomkostninger

Distributionsomkostninger indeholder omkostninger til salgs- og distributionspersonale, reklameomkostninger, fragtomkostninger m.v.

### Administrationsomkostninger

Administrationsomkostninger indeholder omkostninger til det administrative personale samt kontoromkostninger m.v.

### Andre driftsindtægter/-omkostninger

Andre driftsindtægter og andre driftsomkostninger omfatter regnskabsposter af sekundær karakter i forhold til selskabets hovedaktivitet, herunder avance og tab ved salg af immaterielle og materielle anlægsaktiver.

### Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Die Nettoumsatzerlöse werden ausschließlich von Mehrwertsteuern und abzüglich gewährter Preisnachlässe im Rahmen des Verkaufs erfasst.

### Herstellungskosten

Herstellungskosten umfassen Kosten, die zur Erwirtschaftung der Nettoumsatzerlöse des Jahres verwendet worden sind.

### Vertriebskosten

Vertriebskosten umfassen Kosten für Verkaufs- und Vertriebspersonal, Werbekosten, Frachtkosten u.a.m.

### Verwaltungskosten

Verwaltungskosten umfassen Kosten für Verwaltungspersonal sowie Bürokosten u.a.m.

### Sonstige Betriebserträge und sonstige Betriebsaufwendungen

Sonstige Betriebserträge und sonstige Betriebsaufwendungen umfassen Posten von sekundärem Charakter gegenüber den Haupttätigkeiten der Gesellschaft, den Haupttätigkeiten der Gesellschaft, einschließlich Gewinn und Verlust beim Verkauf von immateriellen Vermögenswerten und Sachanlagen.

### Finanzposten

Finanzerträge und -aufwendungen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst.

# Regnskabspraxis

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

### Skat af årets resultat

Skat af årets resultat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

### Balancen

#### Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Kostpris omfatter anskaffelsesprisen og omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Afskrivningsgrundlaget, der opgøres som kostpris reduceret med eventuel restværdi, fordeles lineært over aktivernes forventede brugstid, der udgør:

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	3-5 år
Indretning af lejede lokaler	10 år

#### Nedskrivning af anlægsaktiver

Den regnskabsmæssige værdi af materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved afskrivning.

### Steuern vom Jahresergebnis

Der Steueraufwand des Jahres, der sich aus den laufenden Steuern des Jahres und den latenten Steuern des Jahres zusammensetzt, wird mit dem gewinnabhängigen Teil in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst und mit dem durch Verbuchungen direkt im Eigenkapital ausgelösten Teil direkt mit dem Eigenkapital verrechnet.

### Bilanz

#### Sachanlagen

Sachanlagen werden zu Anschaffungs-/Herstellungskosten abzüglich kumulierter planmäßiger und außerplanmäßiger Abschreibungen bewertet.

Anschaffungskosten umfassen Einstandspreis sowie direkt mit der Anschaffung verbundene Kosten bis zum Zeitpunkt, wo der Vermögenswert einsatzbereit ist.

Die Abschreibungsgrundlage, die als Anschaffungs-/Herstellungskosten abzüglich eines eventuellen Restwertes berechnet wird, wird linear über die erwartete Nutzungsdauer der Vermögenswerte wie folgt verteilt:

Sonstige Aulagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung	3-5 Jahre
	10 Jahre

#### Außerplanmäßige Abschreibung auf Sachanlagen

Der Buchwert von Sachanlagen wird jährlich überprüft, um zu entscheiden, ob es eine Indikation der Wertminderung darüber hinaus gibt, was durch Abschreibung ausgedrückt wird.

# Regnskabspraksis

## *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

Hvis dette er tilfældet, foretages nedskrivning til den lavere genindvindingsværdi.

### **Varebeholdninger**

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden eller nettorealiseringsværdi, hvis denne er lavere.

### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles i balancen til amortiseret kostpris eller en lavere nettorealiseringsværdi, hvilket her svarer til pålydende værdi med fradrag af nedskrivning til imødegåelse af tab.

### **Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter opført som aktiver omfatter afholdte forudbetalte omkostninger vedrørende husleje, forsikringspræmier, abonnementer og renter.

### **Egenkapital**

#### ***Udbytte***

Udbytte, som ledelsen foreslår uddelt for regnskabsåret, vises som en særskilt post under egenkapitalen.

#### **Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser**

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gældsmetode af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser, opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet, henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Wenn dies der Fall ist, wird zum niedrigeren Wiedergewinnungswert außerplanmäßig abgeschrieben.

### **Vorräte**

Vorräte werden zu Anschaffungskosten nach der FIFO-Methode oder zum niedrigeren Nettoveräußerungswert bilanziert.

### **Forderungen**

Forderungen werden in der Bilanz zu fortgeführten Anschaffungskosten oder zum niedrigeren Nettoveräußerungswert erfasst, was hier dem Nennwert abzüglich Rückstellung für Forderungsausfälle entspricht.

### **Rechnungsabgrenzungsposten**

Aktive Rechnungsabgrenzungsposten umfassen geleistete Anzahlungen betreffend Miete, Versicherungsprämien, Abonnements und Zinsen..

### **Eigenkapital**

#### ***Dividende***

Die von der Unternehmensleitung vorgeschlagene Dividende für das Jahr wird unter Eigenkapital getrennt ausgewiesen.

### **Latente Steuern**

Latente Steuern werden nach der bilanzorientierten Verbindlichkeitsmethode von allen zeitweiligen Unterschieden zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Vermögenswerte und der Verbindlichkeiten ermittelt, die auf Grund der geplanten Verwendung des Vermögenswerts bzw. der Abwicklung der Verbindlichkeit ermittelt worden sind.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Udskudte skatteaktiver, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat, som følge af ændringer i skattesatser, indregnes i resultatopgørelsen.

### **Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser**

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle poster.

### **Finansielle gældsforpligtelser**

Øvrige gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, der i al væsentlighed svarer til nominel værdi.

Aktive latente Steuern werden mit dem Wert angesetzt, zu dem die Vermögenswerte durch Verrechnung entweder mit Steuern von künftigen Erträgen oder mit latenten Steuerverbindlichkeiten gegenüber derselben Steuerbehörde und Jurisdiktion wahrscheinlich verwertet werden können.

Latente Steuern werden auf Grund der steuerlichen Vorschriften und Steuersätze angesetzt, die unter Zugrundelegung der am Bilanzstichtag gültigen gesetzlichen Regelungen zum Realisierungszeitpunkt zu erwarten sind. Änderungen von latenten Steuern infolge veränderter Steuersätze werden in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

### **Aktuelle Steuerforderungen und -verbindlichkeiten**

Aktuelle Steuerverbindlichkeiten und aktuelle Steuerforderungen werden in der Bilanz als berechnete Steuern vom steuerpflichtigen Einkommen des Jahres erfasst, um Steuern von den steuerpflichtigen Einkommen in früheren Jahren und bezahlte Akontosteuern berichtigt. Zuschlag und Vergütung im Rahmen des Akontosteuerzahlungsverfahrens werden in Finanzposten in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

### **Finanzielle Verbindlichkeiten**

Sonstige Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die im Wesentlichen dem Nennwert entsprechen.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

### Pengestrømsopgørelse

Pengestrømsopgørelsen viser selskabets pengestrømme for året opdelt på drifts-, investerings- og finansieringsaktivitet, årets forskydning i likvider samt selskabets likvider ved årets begyndelse og slutning.

#### Pengestrøm fra driftsaktivitet

Pengestrøm fra driftsaktiviteten opgøres som årets resultat reguleret for ændring i driftskapitalen og ikke kontante resultatposter som af- og nedskrivninger og hensatte forpligtelser. Driftskapitalen omfatter omsætningsaktiver minus kortfristede gældsforpligtelser eksklusive de poster, der indgår i likvider.

#### Pengestrøm fra investeringsaktivitet

Pengestrøm fra investeringsaktiviteten omfatter pengestrømme fra køb og salg af immaterielle, materielle og finansielle anlægsaktiver.

#### Pengestrøm fra finansieringsaktivitet

Pengestrøm fra finansieringsaktiviteten omfatter pengestrømme fra optagelse og tilbagebetaling af langfristede gældsforpligtelser samt ind- og udbetalinger til og fra selskabsdeltagerne.

#### Likvider

Likvide midler består af "Likvide beholdninger" under omsætningsaktiver

### Kapitalflussrechnung

Die Kapitalflussrechnung zeigt die Zahlungsströme der Gesellschaft für das Jahr nach Betriebs-, Investitions- und Finanzierungstätigkeiten, Änderungen des Jahres bei flüssigen Mitteln sowie die flüssigen Mittel der Gesellschaft am Anfang und Ende des Jahres.

#### Zahlungsströme aus der Betriebstätigkeit

Zahlungsströme aus der Betriebstätigkeit werden als das Jahresergebnis berechnet, um Änderungen des Betriebskapitals und nicht bare Posten wie planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen und Rückstellungen berichtigt. Das Betriebskapital umfasst Umlaufvermögen abzüglich kurzfristiger Verbindlichkeiten, ausschließlich der in flüssigen Mitteln enthaltenen Posten.

#### Zahlungsströme aus der Investitionstätigkeit

Zahlungsströme aus der Investitionstätigkeit umfassen Zahlungsströme aus Erwerb und Veräußerung von immateriellen Vermögenswerten, Sachanlagen und Finanzanlagen.

#### Zahlungsströme aus der Finanzierungstätigkeit

Zahlungsströme aus der Finanzierungstätigkeit umfassen Zahlungsströme aus der Kreditaufnahme und Rückzahlung von langfristigen Verbindlichkeiten sowie Ein- und Auszahlungen an und von den Gesellschaftern.

#### Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente

Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente umfassen den Posten "Flüssige Mittel" unter Umlaufvermögen

## **Regnskabspraksis**

### ***Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze***

Pengestrømsopgørelsen kan ikke udledes alene af det offentliggjorte regnskabsmateriale.

Die Kapitalflussrechnung kann nicht allein aus den veröffentlichten Rechnungsunterlagen abgeleitet werden.